

Des extraits musicaux des artistes programmés sont disponibles sur notre site [www.letriton.com](http://www.letriton.com) - Pour recevoir les informations du Triton, envoyez-nous votre adresse e-mail à [contact@letriton.com](mailto:contact@letriton.com)

### ADHESION A L'ASSOCIATION LE TRITON 25,00 € PAR AN

Tous les membres reçoivent les programmes trimestriels et les informations concernant les activités de l'association. Ils bénéficient du tarif adhérent sur toutes les manifestations et de prix préférentiels sur les CD en vente au Triton. L'adhésion de soutien (45,00 €) permet de faire bénéficier du tarif réduit une personne accompagnant l'adhérent. L'adhésion est valable un an de date à date.

### LOCATION VOUS POUVEZ ACHETER VOS BILLETTS A L'AVANCE

- par carte bleue au 01 49 72 83 13
- au Triton du lundi au samedi de 10h à 18h30 et tous les soirs de représentations
- par courrier en nous adressant votre règlement accompagné d'une enveloppe timbrée
- aux points de vente habituels (FNAC, Virgin, Carrefour,...)
- par internet sur les sites [www.fnac.com](http://www.fnac.com) et [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

### TARIFS - HORAIRES

<b>A</b>	tarif normal 15,00 € - réduit* 12,50 € - adhérent** 9,00 €
<b>B</b>	tarif normal 12,50 € - réduit* 10,50 € - adhérent** 7,50 €
<b>E</b>	tarif normal 18,00 € - réduit* 15,00 € - adhérent** 12,00 €

### FORMULE PASS Les Enchanteuses

<b>pass 4 concerts</b>	tarif normal 60,00 € - réduit* 52,00 € - adhérent** 44,00 €
<b>pass 6 concerts</b>	tarif normal 84,00 € - réduit* 72,00 € - adhérent** 60,00 €
<b>pass 9 concerts</b>	tarif normal 117,00 € - réduit* 99,00 € - adhérent** 81,00 €

\* moins de 25 ans, étudiants, chômeurs, intermittents

\*\* sur présentation des cartes "adhérent du Triton" ou "étudiant musicien" et enfants de moins de 12 ans

Les chèques-culture Ile-de-France sont acceptés pour les spectacles aux tarifs A et B. Ouverture des portes à 20h30. Les spectacles commencent à 21 heures. Salle non fumeur. Les concerts sont en deux parties. Bar dans la salle de concert avant le spectacle, à la pause et après le concert. Le restaurant / bar / galerie El Triton est ouvert de 19 heures à 1 heure du mercredi au samedi et tous les soirs de concert.

**DANS LE PAYSAGE FRANCAIS DES MUSIQUES ACTUELLES ET PARTICULIEREMENT DU JAZZ, LE TRITON FAIT FIGURE D'OVNI. ASSOCIATION A BUT NON LUCRATIF, INITIATIVE PRIVEE, LE TRITON EST DIRIGE DEPUIS SA CREATION EN 1999 PAR UNE EQUIPE DE BENEVOLES PASSIONNES.**

**NOUS MENONS, CONTRE VENTS ET MARES UNE VERITABLE POLITIQUE DE SERVICE PUBLIC EN FAISANT LE PARI DE L'ETHIQUE, DE L'OUVERTURE ET DE LA GENEROSITE, DU RESPECT DES ARTISTES ET DES PUBLICS EN METTANT AU CENTRE DE NOTRE ENGAGEMENT LA BONNE GESTION DES DENIERS PUBLICS QUI NOUS SONT CONFIES.**

**ENTREPRISE SOLIDAIRE, LE TRITON EMPLOIE 15 SALARIES GRACE A DES AIDES A L'EMPLOI (EMPLOIS JEUNES, EMPLOIS TREMPAINS ET CAE).**

**POUR POURSUIVRE CETTE UTOPIE, POUR DEFENDRE LES MUSIQUES INNOVANTES ET DE CREATION FACE A LA LOGIQUE DU MARCHÉ, POUR PERENNISER LES EMPLOIS, NOUS AVONS PLUS QUE JAMAIS BESOIN DU SOUTIEN DES INSTITUTIONS... ET DE VOTRE ADHESION.**

**EN DEVENANT MEMBRE DE L'ASSOCIATION LE TRITON, VOUS PARTICIPEZ ACTIVEMENT A LA POURSUITE DE CETTE AVENTURE.**

Le Triton, association régie par la loi de 1901, est une SMAC soutenue et conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile de France), la Ville des Lilas et le Conseil général de Seine-Saint-Denis. Il est soutenu par le Conseil régional d'Ile-de-France, le CNV, la SPEDIDAM, la SACEM et Ile-de-France Active. Le Triton est agréé Entreprise Solidaire par la Préfecture de la Seine-Saint-Denis. Le Triton est conventionné par la SPPF et la SCPP. Le Triton est membre de la SPPF, de la Fédération des Scènes de Jazz et de Musiques Improvisées, des Allumés du Jazz, du SMA et de MAAD93. Le Triton est affilié au dispositif Chèque-Culture Ile-de-France destiné aux lycéens de la région. Le Triton remercie ses partenaires : Diversity, La Baguetterie, Gretsch, Le Centre Chopin, Yamaha, TSF, Citizen Jazz, fnac.com.

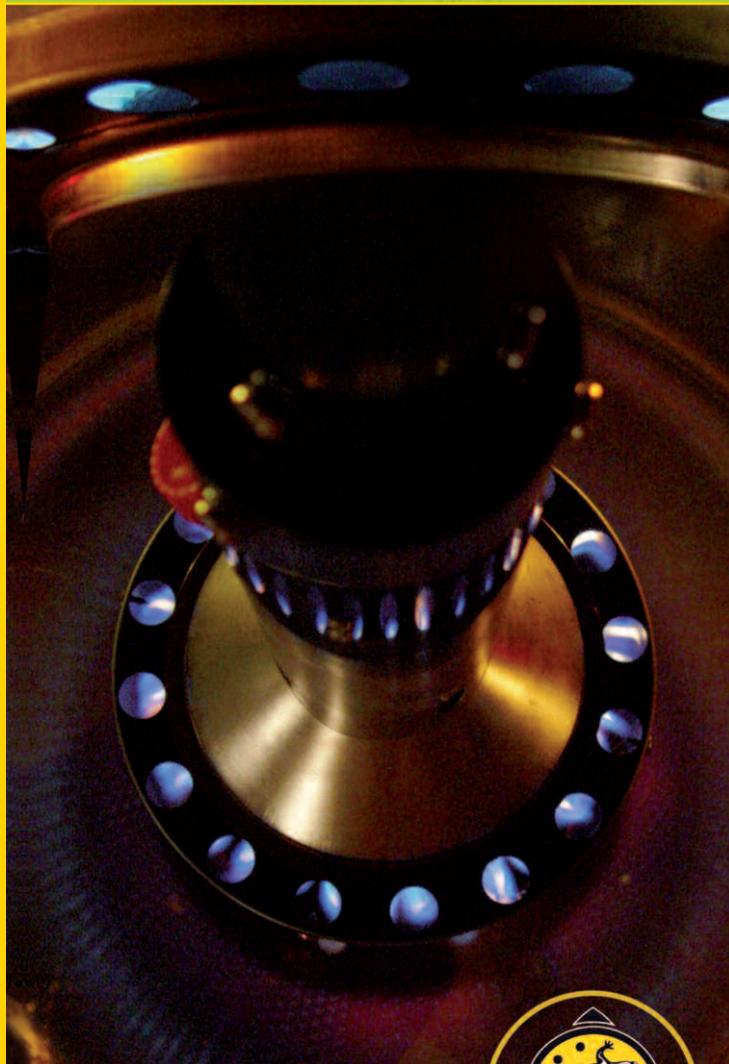


# concerts au triton

programme du 11 janvier au 14 avril 2007

TangoLilas FESTIVAL DU 21 AU 24 FEVRIER 2007

Les Enchanteuses du 22 mars au 7 avril 2007



11 bis rue du Coq Français - 93260 les Lilas

01 49 72 83 13 [www.letriton.com](http://www.letriton.com)

MAIRIE DES LILAS



jeudi 11 janvier	BIJOU SVP "REDESCENDS SUR TERRE"	rock	p.4	E
vendredi 12 janvier	BIJOU SVP "REDESCENDS SUR TERRE"	rock	p.4	E
samedi 13 janvier	PIERRE BENSUSAN INVITE M.BENITA ET E.SAUVIAT	guitare	p.4	E
jeudi 18 janvier	PABLO CUECO "IMPROVISATIONS PREMEDIATEES"	percussions	p.5	B
vendredi 19 janvier	WA-ZIMBA	world	p.5	B
samedi 20 janvier	THE DUO QUARTET	blues	p.5	A
mardi 23 janvier	COURTOIS / COURVOISIER / ESKELIN	jazz	p.6	E
vendredi 26 janvier	SOPHIA DOMANCICH SOLO <+> ELECTROS LIBRES	jazz	p.6	E
samedi 27 janvier	FRANÇOIS COUTURIER & LARRY SCHNEIDER	jazz	p.7	E
jeudi 1er février	CARLOS ANDREU "L'IMPROMPTU DU TRITON"	jazz	p.7	B
vendredi 2 février	JEANNE ADDED INVITE V.COURTOIS ET J.GREAVES	jazz	p.7	A
samedi 3 février	DODECADANSE - OKACH / PERRAUD "L'ORQUEIL"	p.8	B	
vendredi 9 février	DR KNOCK	jazz	p.10	A
samedi 10 février	EMLER / TCHAMITCHIAN / ECHAMPARD TRIO	jazz	p.10	E
jeudi 15 février	PIERRE BENSUSAN INVITE M.BENITA ET E.SAUVIAT	guitare	p.11	E
vendredi 16 février	MEDERIC COLLIGNON "JUS DE BOCSE"	jazz	p.11	A
samedi 17 février	TEKERE	brésil	p.11	B

				
mercredi 21 février	OLIVIER MANOURY QUARTET	p.12	A	
jeudi 22 février	QUINTETO TANGO EXTREMO	p.12	A	
vendredi 23 février	EMMA MILAN	p.13	A	
samedi 24 février	FLEURS NOIRES	p.13	A	
vendredi 9 mars	ERIC PROST QUARTET <+> UP DRIVE TRIO	jazz	p.14	A
samedi 10 mars	DODECADANSE - BELAZA / SENS "LA PARESSE"	p.14	B	
jeudi 15 mars	JAZZ 93 <+> YVES ROBERT "L'ARGENT"	jazz	p.14	B
vendredi 16 mars	S.DOMANCICH & S.GOUBERT "YOU DON'T KNOW WHAT LOVE IS"	jazz	p.16	E
samedi 17 mars	HUMAIR / MONNIOT / MUVIEN TRIO	jazz	p.16	E

				
jeudi 22 mars	BOI AKIH	p.18	E	
vendredi 23 mars	KAMILYA JUBRAN "WAMEEDD"	p.18	E	
samedi 24 mars	MONICA PASSOS & EMMANUEL BEX "ORGANSONG"	p.18	E	
jeudi 29 mars	MARTHE VASSALLO & LYDIA DOMANCICH	p.19	E	
vendredi 30 mars	CLAUDIA SOLAL "SPOONBOX"	p.19	E	
samedi 31 mars	MARTHA GALARRAGA "MARTICA Y SU GALARUMBA"	p.19	E	
jeudi 5 avril	JEANNE ADDED "YES IS A PLEASANT COUNTRY"	p.20	E	
vendredi 6 avril	LILITH DUO	p.20	E	
samedi 7 avril	ELISE CARON "FURYDICE BIS"	p.20	E	
mercredi 11 avril	SALLE GAVEAU	post tango japonais	p.22	A
jeudi 12 avril	JAZZ 93 <+> MICHEL BENITA "TRANSLATE"	jazz	p.22	B
vendredi 13 avril	MADOMKO	world	p.22	B
samedi 14 avril	RIGOLUS	danser est ton devoir	p.22	A

# LES TEMPS FORTS DU TRITON EN 2007



**FESTIVAL DE TANGO**  
du 21 au 24 février



**FESTIVAL DES VOIX DE FEMMES DU MONDE**  
du 22 mars au 7 avril



**FESTIVAL DES MUSIQUES PROGRESSIVES**  
du 30 mai au 16 juin



**RENCONTRE DE PIANOS JAZZ**  
du 25 au 27 octobre



**JAZZ FESTIVAL**  
du 22 novembre au 15 décembre



**DUO MUSIQUES & DANSES IMPROVISEES**  
samedis 3 février - 10 mars - 19 mai



**RESIDENCE 2007**  
samedis 14 avril - 12 mai - 23 juin - 22 septembre  
20 octobre - 17 novembre - 15 décembre



**MISSION DEPARTEMENTALE JAZZ 93**  
jeudis 15 mars - 12 avril - 3 mai - 17 mai - 21 juin



**MUSIQUE EN COMMUNES**  
du 16 au 26 mai



**PIERRE BENSUSAN**  
samedi 13 janvier - jeudi 15 février - vendredi 18 mai

**SOPHIA DOMANCICH**  
vendredis 26 janvier - 16 mars - 11 mai - 22 juin

**JEANNE ADDED**  
vendredi 2 février - jeudi 5 avril - jeudi 26 avril

**ANDY EMLER**  
samedis 10 février - 27 octobre - 8 décembre

**BIJOU SVP "REDESCENDS SUR TERRE"**



en collaboration avec **D2TOUR !**  
Armés d'un tout nouveau CD au titre explicite (*Redescends sur terre*), mais au but avoué de nous monter vers le 7ème Ciel, Bijou porte encore la bonne parole, là où le rock vit, se développe et se régénère : sur scène. Avec Philippe Dauga, membre fondateur du groupe, Patrice Llabéria, guitariste qui a joué avec Chrissie Hynde des Pretenders, Mick Jones des Clash et les Inmates, et le batteur Franck Ballier c'est le grand retour du power trio légendaire qui perpétue sa tradition de rock ciselé et nerveux, comme si le temps ne s'était pas arrêté...

**Philippe Dauga** chant, basse - **Patrice Llabéria** guitare - **Franck Ballier** fûts



**PABLO CUECO** présente  
**"IMPROVISATIONS PRÉMEDITÉES"**

Une suite de trios, constitués d'un duo de percussionnistes et d'un musicien électro-acoustique invité. Transformer les sons par des procédés "mécaniques" et électroniques, créer des croisements lumineux ou cristallins, cultiver des ambiguïtés, des vertiges, des faux reflets, des mirages... Dépasser les esthétiques, modes, styles, courants ou tendances... La diversité s'exprime dans la transformation.

**Mirtha Pozzi** percussions "préparées", claviers d'ardoises, berimbau  
**Pablo Cueco** zarb, zarb "préparé", berimbau, cajón  
**Etienne Bultingaire, Christian Sebillé, Nicolas Verin, Thibault Walter** transformations électro-acoustiques en temps réel

**PIERRE BENSUSAN INVITE MICHEL BENITA ET ERIC SAUVIAT "RENDEZ-VOUS INTIMES"**

en collaboration avec **DADGAD MUSIC**

« Depuis septembre, mes "Rendez-vous intimes" au Triton ont été l'occasion d'inviter des amis à me rejoindre sur scène, et de bâtir quelque chose avec le public et ce lieu qui se prête au conte musical. Dans "in time", il y a la possibilité de rencontrer l'autre, quand le moment est juste. J'ai suffisamment joué et tourné en solo pour maintenant avoir soif de partager la musique et la scène. La rencontre avec Michel Benita et Eric Sauviat s'est faite sans contrainte, sans échéance, avec beaucoup de plaisir et le désir de continuer ensemble sur cette voie : musique instrumentale, électronique, chanson, improvisation... Je vous propose de venir nous écouter en janvier et février dans ce lieu qui me comble humainement. En plus, le club se trouve juste en face la maternité des Lilas. Bientôt pour trouver la maternité, on dira qu'elle se trouve en face du Triton... » *Pierre Bensusan*

**Michel Benita** contrebasse - **Eric Sauviat** guitare électrique, guitorgan, slide

**WA-ZIMBA** en collaboration avec **De Rémusat Management**



Wa-Zimba, qui tire son nom des premiers habitants de Madagascar, les Vazimbambas, est le seul groupe à créer une musique pop qui puise ses racines dans les sons traditionnels de Madagascar. A son origine, trois musiciens qui depuis des années évoluent au sein de la scène world. Le temps à Madagascar est une notion circulaire et non linéaire. La culture du mora-mora (celle de prendre son temps et de vivre pleinement son présent) correspond aux aspirations profondes de nos trois musiciens dans une quête permanente d'harmonie et d'efficacité.

**Julio Rakotonanahary** chant, basse - **Philippe Robert** guitare, dobro, mandoline, machines - **Pierre Acourt** claviers, melodica, machines  
**Maurice Manancourt** percussions, batterie - **Sha Rakotofiringa** chœurs  
**Marie Céline Chroné** chœurs

**QUARTE blanche**

**PIERRE BENSUSAN**



**Rendez-vous intimes**  
**samedi 13 janvier**  
**jeudi 15 février**  
**vendredi 18 mai**



**THE DUO QUARTET**

en collaboration avec **WK Productions**  
Résolument adepte du blues US des années 40 et 50, The Duo pioche également son inspiration dans le R'nB et la soul. Entre reprises et compositions, Pascal Mikaelian et Claude Langlois sont réputés pour leurs improvisations survoltées. Mikaelian est certainement le premier harmoniciste scratcher de son temps et Langlois le steel guitariste le plus mystique...

**Claude Langlois** steel guitars, chant  
**Pascal Mikaelian** harmonicas, guitare, chant  
**Thibaut Chopin** contrebasse, basse - **Simon Boyer** batterie

**COURTOIS / COURVOISIER / ESKELIN**

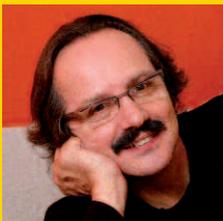


**en collaboration avec Ralph Gluch**  
Le trio Courtois, Courvoisier, Eskelin, est une alchimie parfaite entre trois des musiciens les plus importants de la scène jazz moderne actuelle. Trois solides solistes

pour qui l'alliage des sons est au cœur de la création et pour qui l'exigence de l'improvisation ne connaît pas de limites. Trois artistes de la même génération, inventifs, expressifs, généreux, dont la maîtrise instrumentale n'a d'égalé que leur goût du risque musical.

**Vincent Courtois** violoncelle - **Sylvie Courvoisier** piano  
**Ellery Eskelin** saxophone

**FRANÇOIS COUTURIER & LARRY SCHNEIDER**



Pianiste lyrique, fluide et inventif, François Couturier a élaboré un univers à la croisée des chemins, au carrefour entre tradition et modernité. En prise directe avec les enjeux esthétiques de notre époque, son travail est à la fois emprunt d'histoire de la musique classique occidentale et nourri d'improvisations.



Il partage la scène avec le saxophoniste américain Larry Schneider, un des meilleurs techniciens post-moderne, doté d'un parcours riche en expériences pour qui l'improvisation est « l'art de faire quelque chose à partir de rien ».

**François Couturier** piano  
**Larry Schneider** saxophone

**SOPHIA DOMANCICH SOLO**



**S. DOMANCICH & R. MARC**  
**"ELECTROS LIBRES"**

Pianiste hors pair, Sophia Domancich a été la première femme à recevoir le prix Django Reinhardt de l'Académie du jazz en 1999.

Après une première partie en solo, elle sera rejointe par Raphaël Marc sur "Electros Libres", une nouvelle expérience conciliant un instrument acoustique, le piano, et un environnement sonore électro-acoustique. Apparait tout au long de l'œuvre, le poème "Ich will meine Seele tauchen" d'Heinrich Heine, ainsi que des samples réalisés par Sophia Domancich, à partir de l'opéra "Lulu" d'Alban Berg.

**Sophia Domancich** piano  
**Raphaël Marc** machines

**CARLOS ANDREU**  
**"L'IMPROMPTU DU TRITON"**



Se mettre à l'épreuve d'une totale improvisation avec comme outils de base des textes de César Vallejo (castillan), Fernando Pessoa (portugais), Henry Michaux, Antonin Artaud (français), Pier Paolo Pasolini (italien et friulan), Joan Salvat-Papasseit et Antoni Gaudi (catalans) et un récitatif en forme de Saeta liturgique avec les réflexions de Ludwig Wittgenstein et Georges Steiner.

**Carlos Andreu** chant, parole  
**Denis Colin** clarinette basse  
**Didier Petit** violoncelle - **François Tusque** piano  
**Bernard Vitet** trompette  
invitée : **Annie Andreu-Laroché** voix, parole

concert en 2 parties QUARTE blanche

**QUARTE blanche**

**SOPHIA DOMANCICH** vendredi 26 janvier



S. Domancich solo  
S. Domancich & R. Marc  
Electros Libres

vendredi 16 mars  
S. Domancich & S. Goubert  
You don't know what love is

vendredi 11 mai  
S. Domancich / S. Goubert  
J. J. Avenel DAG

vendredi 22 juin  
S. Domancich Pentacle

**JEANNE ADDED INVITE VINCENT COURTOIS ET JOHN GREAVES**



Depuis deux ans, Jeanne mène de nombreuses expériences musicales, parmi lesquelles ses collaborations parallèles avec Vincent Courtois et John Greaves.

Elle a su se glisser dans leurs musiques et enrichir leurs univers respectifs.

Pour l'ouverture de sa "quarte blanche" au Triton elle a décidé de les réunir l'espace d'un concert. Quelques chansons de Jeanne, de Lou Reed, de Brassens et surtout de Greaves dans un paysage unique que baigne l'inimitable improvisation Courtoise.

**Jeanne Added** violoncelle, chant  
**Vincent Courtois** violoncelle - **John Greaves** chant

**JEANNE ADDED**



© Fabrice Jumeau

vendredi 2 février  
Jeanne Added invite  
Vincent Courtois et  
John Greaves

jeudi 5 avril  
Yes is a Pleasant  
Country  
dans le cadre des  
Enchanteuses

jeudi 26 avril  
Jeanne Added trio

**dodécadanse** *Les 7 Pêchés*

duo musiques & danses improvisées au triton

**L'ORGUEIL** samedi 3 février

Opiyo Okach danse - Edward Perraud batterie

**LA PARESSE** samedi 10 mars

Dalila Belaza danse - Olivier Sens contrebasse, machines

**LA LUXURE** samedi 19 mai

Marie-Pierre Genard danse - Christophe Monniot saxophones

Autour du thème des 7 péchés capitaux, rencontre de deux créateurs improvisateurs, dialogue, conversation, entre un musicien et un danseur.

**1** Duo, duel, sous l'œil du vidéaste, retenir, suspendre, dompter le vide, façonner le don, laisser une empreinte...

**2** Apprivoiser l'instant, jouer et déjouer ensemble des contraintes : celles de l'imaginaire suggérées par les court-métrages, celles de l'espace dessinées par le lieu

**3** Deux à deux, dos à dos, deux plus deux, quatuor virtuel : recevoir, prendre, s'appropriier, transformer, transgresser, transcender...

court-métrages de **Camille Hazard**, **Brice Le Mescam** et **Julien Vivante**

direction artistique **Marie-Pierre Genard**

video interactive **Corinne Dardé**

**B** duo musique et danse improvisées samedi 3 février



© Le Triton 2004

**dodécadanse**

"LES 7 PÊCHES"

**L'ORGUEIL**

Opiyo Okach danse

Edward Perraud batterie

# EL TRITON

BAR - RESTAURANT



L'équipe vous accueille de 19 heures à 1 heure, du mercredi au samedi et tous les soirs de concert. Venez boire un verre ou dîner, avant, pendant ou après le spectacle.

La cuisine est simple et généreuse. Elle puise son inspiration dans notre actualité culturelle et vous invite au voyage.

Le restaurant EL TRITON, avec sa terrasse chauffée située dans le jardin du Triton, est un espace de convivialité, de dépaysement, d'échange et de créativité.

Ce lieu, également dédié aux arts visuels, vous propose de découvrir chaque mois les créations d'un artiste différent (photos, vidéos, peintures, sculptures...)

Nous sommes à votre disposition pour étudier avec vous l'organisation et les menus de vos soirées privées. N'hésitez pas à nous consulter.



11 bis rue du coq français  
93260 les lilas - [www.letriton.com](http://www.letriton.com)  
réservation 01 49 72 83 13



**DR KNOCK**  
 Knock expérimente, avec un esprit frondeur qui évoque le meilleur du jazz teinté de rock des seventies et affirme incontestablement sa différence en inventant une sorte de "free jazz-rock progressif" puisant principalement ses références dans les hybridations expérimentales du tournant des années 70. Propulsé par une rythmique exceptionnellement fournie évoquant les magmas pulsatifs du Miles Davis électrique, l'ensemble est toujours habité et inventif, à la fois conscient de s'inscrire dans une histoire, et très actuel dans son énergie organique, son sens du collectif et son souci d'expérimentation.

**Jean-Philippe Morel** contrebasse - **Manu Codjia** guitare  
**Philippe Gleizes** batterie - **Olivier Py** saxophones ténor et soprano  
**Xavier Bornens** trompette, bugle - **Matthieu Jérôme** Fender Rhodes

**EMLER / TCHAMITCHIAN / ECHAMPARD TRIO**



Andy Emler est un initiateur de rencontres, catalyseur d'enthousiasme. Arrangeur, passionné par l'improvisation, l'instrumentation spontanée et par les techniques de création des sons, il est l'homme des inventions. Il travaille régulièrement avec Ars Nova et Pascal Contet pour la musique contemporaine et dirige le MegaOctet. Il est accompagné à la contrebasse par Claude Tchamitchian qui a développé une énorme activité musicale aux collaborations multiples (Sophia Domancich, Eric Watson, Linda Sharrock, Angélique Ionatos entre autres). Quant à Eric Echampard à la batterie, il affine un style de jeu très ciselé, énergétique, subtil, précis dans lequel le contrepoint de la percussion prend toute sa signification.

**Andy Emler** piano  
**Claude Tchamitchian** contrebasse - **Eric Echampard** batterie

**QUARTE blanche**

**ANDY EMLER**



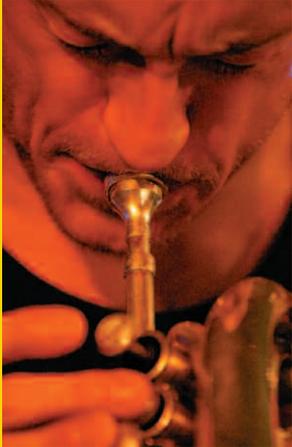
**samedi 10 février**  
**Emler / Tchamitchian / Echampard trio**  
**samedi 27 octobre**  
**Emler / Bex / Badault**  
*dans le cadre de*  
**Pianos Croisés**  
**samedi 8 décembre**  
**Andy Emler MegaOctet**  
*dans le cadre du*  
**Bleu Triton Jazz Festival**

**PIERRE BENSUSAN INVITE MICHEL BENITA ET ERIC SAUVIAT**



**"RENDEZ-VOUS INTIMES"**  
 en collaboration avec **DADGAD MUSIC**  
**Michel Benita** contrebasse  
**Eric Sauviat** guitare électrique, guitorgan, slide

**MEDERIC COLLIGNON "JUS DE BOCSE"**



Sous l'impulsion de Médéric Collignon, le quartet "Jus De Bocse" revisite le répertoire de Miles Davis. Après l'année passée en résidence au Triton, les formidables expériences partagées avec les prestigieux musiciens invités et un public de plus en plus conquis, nous n'avons pas pu résister à la tentation de le programmer à nouveau. Après la polémique sans précédent suscitée par des critiques discutables de Télérama au sujet de son premier album "Porgy & Bess" en hommage à l'album du même nom de Miles Davis, le quartet de Médéric, plus déterminé que jamais, revient renforcé dans ses convictions et ses choix artistiques.

Pour ce concert, pas d'invité, le quartet rien que le quartet, poursuivant l'exploration respectueuse et iconoclaste de l'œuvre de Miles Davis et en particulier de son répertoire de 68 à 72 (In a Silent way - Bitches Brew).

**Médéric Collignon** trompette, bugle, cornet de poche  
**Philippe Gleizes** batterie - **Frédéric Chiffolleau** contrebasse  
**Franck Woeste** Fender Rhodes



**TEKERE**  
 en collaboration avec **LeCielAussi**  
 Musique, affection et passion se mêlent pour nous concocter une moqueca cuisinée avec délicatesse, savamment

dosée, aux parfums envoûtants de jazz, samba, forró, choro, funk, hard bop, bossa, samba-funk. Ils ont du goût, touchent à tout et nous prouvent leur sens des dosages délicats. Le résultat donne une musique instrumentale novatrice et festive qui dépasse les frontières et qui se prête parfaitement à la scène.

**Mathieu Gramoli** batterie - **Ricardo Herz** violon - **Natallino Neto** basse  
**Anthony Winzenrieth** guitare - **Damien Fleau** saxophones  
**Zé Luis Nascimento** percussions

# Tango LILAS FESTIVAL ~ DU 21 AU 24 FEVRIER 2007

A

mercredi 21 février

## OLIVIER MANOURY QUARTET



© Piotr Dzinnala

en collaboration avec **Tangible**

Bandéoniste autodidacte, Olivier Manoury a très tôt développé son goût pour l'improvisation. Ses collaborations avec Torchinski autour de Thelonious Monk, Maurice Béjart ou Gotan Project ne l'ont pas éloigné de sa fidèle passion pour le tango, convaincu que ce genre musical, tout comme le jazz, ne peut se perpétuer que par le métissage. Il s'entoure aujourd'hui d'une

rythmique latine de choc, un cubain et deux brésiliens, pour une musique au carrefour du tango, du funk et du latin jazz.

**Olivier Manoury** bandoneon - **Leonardo Montana** piano  
**Lukmil Perez** percussions - **Rubens Santana** basse

A

jeudi 22 février

## QUINTETO TANGO EXTREMO



© Sjoerd van der Huucht

en collaboration avec **l'Institut Néerlandais**

Sous la direction de la jeune violoniste Tanya Shaap, le Quinteto Tango Extremo n'est pas un orchestre de tango ordinaire. Son instrumentation bouscule les frontières du genre. Avec l'accordéon et le saxophone soprano, le son du groupe flirte avec des inspirations classiques, tziganes, jazz ou brésiliennes. La musique du quintette fait une large place à l'improvisation et à l'ouverture, mais l'âme et le mordant du tango sont toujours omniprésents.

**Tanya Schaap** violon  
**Ben van den Dungen** saxophone  
**Hans van der Maas** accordéon  
**Anna Elis** piano  
**Luc van Gestel** contrebasse

dans le cadre de **Haut les Pays-Bas ! / 50 ans Institut Néerlandais**, avec le soutien du **Netherlands Culture Fund** (ministères néerlandais des Affaires étrangères et de l'Education, de la Culture et des Sciences) et **CULTURES FRANCE**

vendredi 23 février

A

**EMMA MILAN**  
en collaboration avec **Carthago Productions**



Latine, Emma Milan est foncièrement latine. De par ses origines et sa culture, mais surtout de par le cœur. Fascinée par la langue espagnole, passionnée par le chant, elle excelle dans l'art du tango. Elle chante un Buenos Aires langoureux où des marins gominés dansent au son du bandoneon pour oublier leurs amours nostalgiques. Elle chante une Argentine rêvée où

les pavés sont toujours humides et les filles souvent tristes. Elle chante des ports qui ressemblent à des décors de films. Carlos Gardel, le père fondateur du tango était de Toulouse ; à sa manière, Emma perpétue ce lien "historico-culturo-sentimental" qui existe entre la France et le tango. Comme une artère qui mène vers le cœur.

**Rudi Flores** guitare - **Serge Amico** bandoneon  
**Hugo Crotti** violon - **Emma Milan** chant

samedi 24 février

A

**FLEURS NOIRES**  
en collaboration avec **La Puce à l'oreille**



Orchestre composé de dix musiciennes françaises ou argentines, "Fleurs Noires" nous livre un tango vigoureusement contemporain qui ravive l'axe historique Paris / Buenos Aires. Si le tango est une musique masculine qui parle des femmes, d'amour, de chagrin et de passion, la chanteuse

Debora Russ et ses neuf musiciennes s'en émancipent et nous prouvent que la sensualité du tango est une affaire de femmes !

Elles nous embarquent dans cette odyssée enivrante mêlant classe, élégance, fraîcheur et... culot!

**Debora Russ** chant - **Anne Le Pape** violon solo  
**Solenne Bort** violon - **Luciana Jatuff** violon  
**Andrea Pujado** violon - **Andréa Marsili** piano  
**Véronique Rioux** bandoneon solo - **Carolina Poenitz** bandoneon  
**Anne Vauchelet** contrebasse - **Veronica Votti** violoncelle

A

jazz

I 2 PROD présente

vendredi 9 mars

concert en 2 parties

© Jean Berry

**ERIC PROST QUARTET**

Parallèlement à la création d'Outside Project, Eric Prost trouve le temps de donner naissance à un nouveau quartet... pour explorer encore son talent de compositeur et, aussi, les joies du jazz acoustique. A ses côtés, Stéphane Foucher et son jeu tout en touché, Jérôme Regard

qui a notamment partagé la scène avec Andy Emler ou Didier Lockwood et Bruno Ruder, l'un des pianistes les plus talentueux de sa génération.

**Eric Prost** saxophones - **Bruno Ruder** piano  
**Jérôme Regard** contrebasse - **Stéphane Foucher** batterie

**UP DRIVE TRIO**

Connu pour son penchant pour le jazz électrique (One Shot, Snake Oil...) ou ses détours réussis par le répertoire trad', Daniel Jeand'heur explore à travers Up Drive les facettes multiples du jazz en trio... Sauvage parfois, ethnique, décalé, euphorique il nous donne un jazz

polymorphe et libre, une musique pleine et variée, des improvisations impressionnistes et "jusqu'au boutistes".

**Daniel Jeand'heur** batterie  
**Gilles Wolff** saxophones - **James MacGaw** basse

B

duo musique et danse improvisées

samedi 10 mars



© Agathe Fougerney



© Benjamin Stoffath

**dodécadanse****"LES 7 PECHES"****LA PARESSE**

**Dalila Belaza** danse  
**Olivier Sens** contrebasse,  
ordinateur

B

jazz

jeudi 15 mars

concert en 2 parties

© Hélène Collon / Mias sur Scènes

dans le cadre de la mission départementale Jazz 93  
**ENSEMBLE DEPARTEMENTAL DE JAZZ**  
présentation de la pièce commandée à Yves Robert

**YVES ROBERT****"L'ARGENT"**

A partir des paroles échantillonnées d'un économiste, un psychanalyste, un trader et un philosophe, mêlées à des mélodies écrites, des plages improvisées et des séquences électroniques, rythmiques et

vocales, Yves Robert réalise un travail de montage à la fois conceptuel et farfelu, abstrait, lyrique, sentimental et humoristique, une stupéfiante narration sonore sur le thème universel de l'argent.

**Yves Robert** trombone - **Elise Caron** voix  
**Jean-Philippe Morel** contrebasse - **Stéphanus Vivens** claviers, ordinateur  
**Sylvain Thévenard** diffuseur sonore

# JAZZ

SAISON 06/07  
ELECTRO JAZZ



création : yves.robert@wanadoo.fr

jeudi 15 mars 2007

**YVES ROBERT - L'ARGENT**

Création Jazz 93 pour l'Ensemble Départemental de Jazz

jeudi 12 avril 2007

**MICHEL BENITA - TRANSLATE***Performance électro jazz*

Création Jazz 93 pour l'atelier du C.N.R. d'Aubervilliers-La Courneuve

jeudi 3 mai 2007

**JEAN-JACQUES BIRGE - SOMNAMBULES***Spectacle multimédia*

Création Jazz 93 d'électrofiction pour les étudiants des écoles de musique des Lilas, Pavillons-sous-Bois et Romainville

jeudi 17 mai 2007

**DUO GUILLAUME ORTI - OLIVIER SENS**

Stages et création Jazz 93 avec les écoles de musique de Bagnolet, Saint-Denis et Villemomble

jeudi 21 juin 2007

**FÊTE LA MUSIQUE JAZZ ÉLECTRO**

avec tous les ateliers ayant participé à Jazz 93 en 2007

**SOPHIA DOMANCICH & SIMON GOUBERT**

**"YOU DON'T KNOW WHAT LOVE IS"**

dans le cadre de la sortie de l'album chez Cristal Records  
Sophia Domancich et Simon Goubert ont senti l'importance de graver un album témoignant de leur complicité musicale et humaine. Ce projet, dont le titre vient du célèbre standard de Raye et DePaul, recèle une

infinité de nuances et de couleurs, de la plus ténue à la plus éblouissante, de la plus sourde à la plus brillante, de la plus structurée à la plus éclatée. Les deux artistes se livrent sans non-dit à cette rencontre rare (piano / batterie). Ils remplissent l'espace musical avec élégance, tantôt en solo tantôt en duo, faisant preuve d'une créativité sans cesse renouvelée.

**Sophia Domancich** piano  
**Simon Goubert** batterie



© Anne Corral

**HUMAIR / MONNIOT / MUVIEN TRIO**



© Christen Ducasse

© Faïza Journo

© Christen Ducasse

Jean-Philippe Muvien est un des jeunes musiciens sur lesquels il faut compter au sein de la scène Jazz. C'est également un homme de toutes les cultures, scientifiques, philosophiques et artistiques. Sa grande complicité avec Daniel Humair, batteur incontournable de la scène jazz internationale remonte à ses jeunes années passées sur les bancs du conservatoire, alors même que l'illustre musicien y dispensait ses cours. Christophe Monniot défend l'idée d'une musique décloisonnée et cherche à inventer une musique pour tous. Il revendique toutes ses influences, du bal musette à Ligéti en passant par Charlie Parker ou Duke Ellington. Ce trio uni par une rare complicité, construit une musique intelligente, sensible et drôle.

**Daniel Humair** batterie  
**Christophe Monniot** saxophone  
**Jean-Philippe Muvien** guitare

**VOUS ETES INSCRIT A UN CONSERVATOIRE OU UNE ECOLE DE MUSIQUE EN ILE-DE-FRANCE ? LE TRITON VOUS OFFRE LA CARTE "ETUDIANT MUSICIEN". CETTE CARTE VOUS PERMET DE BENEFICIER DU TARIF ADHERENT SUR TOUTES LES MANIFESTATIONS**

*Les Enchanteuses*  
du 22 Mars au 7 Avril 2007

festival des voix de femmes du monde



4<sup>ème</sup> édition  
jeudi 22 mars  
**Boi Akih**

vendredi 23 mars  
**Kamilya Jubram**  
Wameedd

samedi 24 mars  
**Monica Passos & Emmanuel Bex**  
OrganSong

jeudi 29 mars  
**Marthe Vassallo & Lydia Domancich**  
*La chanteuse, l'infini et la clef à molette*

vendredi 30 mars  
**Claudia Solal Spoonbox**

samedi 31 mars  
**Martha Galarraga Martica y su Galarumba**

jeudi 5 avril  
**Jeanne Added Yes is a Pleasant Country**

vendredi 6 avril  
**Lilith Duo**

samedi 7 avril  
**Elise Caron Eurydice Bis**



## BOI AKIH

en collaboration avec l'Institut Néerlandais



© Angèle Essamba Etoundi

Monica Akihary dont les racines sont profondément ancrées au cœur de l'archipel indonésien, chante ses souvenirs d'enfance dans sa langue natale, le haruku. Depuis plus de dix ans, elle écrit ses chansons avec son partenaire Niels Brouwer, compositeur et guitariste virtuose. Ils ont tous deux étudié la musique classique de l'Inde du sud au Bangalore. Pour mener à bien leur nouveau projet "Uwa i", ils ont fait appel au maître de tabla indien Sandip Bhattacharya, élève de Ravi Shankar.

Monica Akihary chant - Niels Brouwer guitare - Sandip Bhattacharya tablas

dans le cadre de **Haut les Pays-Bas ! / 50 ans Institut Néerlandais**, avec le soutien du **Netherlands Culture Fund** (ministères néerlandais des Affaires étrangères et de l'Education, de la Culture et des Sciences) et **CULTURES FRANCE**

## KAMILYA JUBRAN

"WAMEEDD"



Arabe de nationalité israélienne, née en Galilée, elle chante la paix et savoure la liberté des rencontres que l'Europe lui permet. Pendant 20 ans, elle a été leader du groupe palestinien Sabreen. Elle nous présente aujourd'hui son nouveau projet, Wameedd (la lueur, l'étincelle ou le scintillement). Autour de poèmes de langue arabe, sa voix chaude et suave, qu'elle accompagne au oud, recontre l'univers électronique de Werner Hasler.

Kamilya Jubran voix, oud - Werner Hasler machines

## MONICA PASSOS &amp; EMMANUEL BEX

"ORGANSONG"

en collaboration avec Puls'action



© Serge Ligtenberg

Emmanuel Bex a toujours imaginé sa musique comme des "histoires sans paroles". Aujourd'hui, grâce à la complicité et au talent de Mônica Passos, les mots vont faire chanter sa musique. Emmanuel a trouvé son alter ego : ce qu'il exprime en musique, Mônica l'exprime en paroles. Quand il joue, il cherche à faire chanter son instrument. Quand elle chante, elle module sa voix comme un instrumentiste. Mônica a reçu le "Django d'Or" musique du monde 2005.

Mônica Passos chant - Emmanuel Bex orgue Hammond  
Jérôme Barde guitare - Frédéric Monino basse - François Laizeau batterie

## MARTHE VASSALLO &amp; LYDIA DOMANCICH

"LA CHANTEUSE, L'INFINI ET LA CLEF A MOLETTE"

en collaboration avec Ar Solier



© Francis Gailler

Marthe Vassallo est un animal étrange : que faire quand on est une grande voix de la musique bretonne mais qu'on prend tout autant de plaisir à écrire des chansons, à chanter Rossini et Tom Waits, à improviser et à savourer la pure vibration d'un son ? Partager tout ça, bien sûr... Avec humour et sincérité, et en entraînant la salle dans des jeux sonores riches de sensations. Et surtout, surtout,

avec l'indispensable complicité de Lydia Domancich.

Marthe Vassallo chant - Lydia Domancich claviers, piano

## CLAUDIA SOLAL

"SPOONBOX"



© Photo Hélène Bansa

Le duo incroyable d'inventivité de Claudia Solal et Benjamin Moussay, dont le dike "Porridge Days" a obtenu un coup de cœur de l'Académie Charles Cros, invite Jean-Charles Richard et Joe Quitzke à se joindre à sa surprenante aventure. Nouvelles sonorités, liberté explosive, énergie rayonnante, compositions originales et improvisations collectives sur le fil du rasoir, textes de Shakespeare, O. Wilde, E. Dickinson... Claudia Solal mêle l'érudition et la fraîcheur, l'insolite et l'exaltation retenue.

Claudia Solal chant - Benjamin Moussay piano  
Joe Quitzke batterie - Jean-Charles Richard saxophones

## MARTHA GALARRAGA

"MARTICA Y SU GALARUMBA"

en collaboration avec Picante



© Picante

Martha Galarraga est issue d'une grande famille d'artistes cubains dans la tradition musicale Yoruba de la Santeria. Elle a été chanteuse et danseuse du Conjunto Folklorico Nacional de Cuba. Avec "Martica y su Galarumba", son nouveau groupe, les percussions, les chants afro-vénézuéliens et afro-cubains s'entrechoquent aux rythmes de la soul, du funk, du reggae et de la bossa, dans un jazz festif et résolument métis.

Martha Galarraga chant - Simon Bolzinger piano - Felipe Cabrera basse  
Javier Campos percussions - Ulrich Edoth batterie

**JEANNE ADDED "YES IS A PLEASANT COUNTRY"**

D'abord improvisé, le répertoire du trio s'est enrichi de compositions, autour de poèmes de E. E. Cummings, et de standards de Jazz de Duke Ellington et Bill Strayhorn. La musique, alternant improvisations, libres variations et compositions, se déroule de manière souple entre l'écrit et le spontané. Tantôt aérien, sauvage ou tendre, l'univers musical emprunte au jazz comme aux musiques contemporaines un langage suscitant toujours l'émotion. A travers ces poèmes américains, Jeanne chante l'amour, l'enfance, la vie.

**Jeanne Added** chant  
**Vincent Le Quang** saxophone  
**Bruno Ruder** piano

**LILITH DUO**

Lilith Duo mêle avec grâce des textes en français soutenus par des mélodies élaborées, à des improvisations souvent très libres et expressives. Les textes, comme les envolées improvisées, sont tour à tour teintés de violences provocantes ou de douceur lyrique. De la singularité du son de ce duo jaillit une intimité parfois dérangeante, et le parfait accord qui lie ces deux musiciens hypnotise ceux qui s'y laissent prendre.

**Isabelle Calvo** chant  
**Arnaud Becaus** piano  
 invité : **Sylvain Fournier** chant

**ELISE CARON****"EURYDICE BIS"**

Elle est une artiste transversale, généreuse d'elle-même. Mais dans sa maison musicale à elle, avec des textes à elle, déglingués comme de l'Apollinaire qui aurait lu Reverdy, Queneau, Brecht et Rebotier pour les tourner en femme, à l'endroit, à l'envers, elle est d'équerre, droite et fragile, drôle et émouvante, jamais à côté, toujours fidèle à son goût aussi assuré que son timbre est doux et son rythme parfait.

**Elise Caron** chant, flûte  
**Denis Chouillet** piano, arrangements  
**Bruno Sansalone** clarinette  
**Sylvain Danièle** basse

**rigolus**

en concert



© photo Galla Collette

**RESIDENCE 2007 AU TRITON**

14 avril - 12 mai - 23 juin - 22 septembre  
 20 octobre - 17 novembre - 15 décembre

Cette année, le Triton fait la fête un samedi par mois avec Rigolus.

Cette bande de musiciens déjantés, cette fanfare machiavélique à l'instrumentation atypique développe un son au carrefour jusque là inconnu du rock'n'roll, de la musique classique, des musiques du monde, des jazz et des tubes éternels de notre adolescence. Le tout est étoffé de chorégraphies à mi chemin entre le Full Monty et le Lac des Cygnes.

Le Triton s'habille de paillettes et de lampions et se métamorphose en une sorte de cabaret-music hall-guinguette post-moderne.

Sélections de "Rigolettes", attractions improbables, prestigieuses invités surprise, pour fous rires jaunes et danses en coin obligatoires.

**DANSER EST TON DEVOIR  
 VOTE RIGOLUS !**

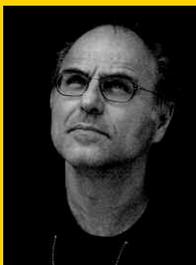


**SALLE GAVEAU**

en collaboration avec Poseidon Productions  
En tournée européenne, le quintet japonais de Natsuki Kido, leader du groupe "Bondage Fruit", fait une halte au Triton. Métissage improbable de tango argentin et de

rock de chambre, les enfants illégitimes d'Astor Piazzola et d'Univers Zéro !  
**Natsuki Kido** guitare - **Naoki Kita** violon - **Yoshiaki Sato** accordéon  
**Keisuke Torigoe** contrebasse - **Masaki Hayashi** piano Fender

dans le cadre de la mission départementale Jazz 93  
**ATELIER DU CNR D'AUBERVILLIERS-LA COURNEUVE**  
présentation de la pièce commandée à **Michel Benita**



**MICHEL BENITA "TRANSLATE"**

Le parcours de Michel Benita, contrebassiste aussi discret qu'efficace aux côtés de musiciens tels que Dewey Reman, Lee Konitz, Martial Solal, Aldo Romano, Erik Truffaz ou encore Paolo Fresu, révèle un musicien d'engagement et de fidélité, de curiosité et d'enthousiasme. Avec "Translate", il expérimente une fusion entre le jazz et l'électro, le funk, le rap et le dub. Ces matières sonores se mêlent aux images de la vidéaste Judith Darmont.

**Michel Benita** contrebasse, ordinateurur  
**Judith Darmont** vidéo jockey  
**Philippe Garcia Kpt'n Planet** batterie, samplers



**MADOMKO**  
**"D'OUEST EN OUEST"**

Après Andouma, le nouveau groupe de Lydia Domancich oscille entre Europe et Afrique, dans une musique basée sur la confrontation : claviers / percussions africaines. Un univers en mouvement, entre écriture et oralité, compositions, créations collectives et improvisations. C'est une rencontre de l'ordre du défi, un subtil mélange où chacun garde l'essence de sa culture.

**Lydia Domancich** claviers - **Julien André** djembé  
**Philippe Bussonnet** basse - **Bourama Diabaté** dunduns + invités surprises



**RIGOLUS**

**Thomas de Pourquery** saxophone  
**Laurent Bardainne** saxophone  
**Sylvain Rifflet** saxophone  
**Gael Chausson** percussions  
**Nicolas Larmignat** percussions  
**Stephane Décolly** basse  
**les Rigolettes**



**arts visuels au triton**

**PASCAL "BAKO" MIKAEILIAN** **puzzles et collages**



**du mercredi 17 janvier au samedi 10 février**

**vernissage**  
**mercredi 17 janvier**  
**à partir de 18 h**

Où commence la peinture... où s'arrête le collage. Bako joue avec l'œil, plus qu'il ne le trompe... Arrivez-vous à reconstituer le puzzle ou serez-vous pris dans la toile ?

**LAURA BUXTON** **dessins de nu**



**du mercredi 14 février au samedi 10 mars**

**vernissage**  
**mercredi 14 février**  
**à partir de 18 h**

Laura Buxton poursuit un travail sur le nu qui la passionne depuis vingt ans... à l'encre, au fusain, à la sanguine.

**ALAIN PIACENTINO** **peintures**



**du mercredi 14 mars au samedi 21 avril**

**vernissage**  
**mercredi 14 mars**  
**à partir de 18 h**

Il est un compositeur de l'écoute, un peintre de la résonance. Il joue du pinceau comme on libère les harmoniques d'une corde. L'expérience est singulière,

en vérité, de traverser le champs vibratoire de ses partitions chromatiques. Le confus s'y ordonne en modulations infiniment transposées d'un mode à l'autre, imperceptibles variations sur membranes de papier tendu comme un tympan.

Tel un synesthète, Alain Piacentino invite à célébrer les noces joyeuses de l'œil et de l'ouïe en de fusionnelles épousailles de matière et de temps.



**du mercredi 18 mars au samedi 2 avril à 21h30**  
**projection des courts-métrages réalisés par**  
**Camille Hazard, Brice Le Mescam et Julien Vivante**  
dans le cadre de DODECADANSE "LES 7 PECHEES" (durée 1h20)

concert en 2 parties

avec le soutien de la SCPP

© Hélène Colson / Vies sur Scènes

RESIDENCE 2007

© Gaëlle Collette